



# BEACONSFIELD

## SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

**LE LUNDI 24 AVRIL 2023 À  
20 H**

### Ordre du jour

- 1 **OUVERTURE DE LA SÉANCE**
2. **ORDRE DU JOUR**
  - 2.1 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 24 avril 2023
- 5 **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**
10. **PROCÈS-VERBAL**
  - 10.1 Approbation du procès-verbal de la séance extraordinaire de la Ville de Beaconsfield du 22 mars 2023 à 17 h
  - 10.2 Approbation du procès-verbal de la consultation publique de la Ville de Beaconsfield du 27 mars 2023 à 19 h 30
  - 10.3 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 27 mars 2023
20. **AFFAIRES CONTRACTUELLES**
  - 20.1 Octroi du contrat TP 2023-03 concernant l'entretien et réparation des systèmes CVAC des bâtiments pour l'année 2023 avec une (1) option de renouvellement au plus bas soumissionnaire conforme, soit Névé Réfrigération inc., pour la somme de 9 117,52 \$, toutes taxes incluses
  - 20.2 Octroi du contrat TP 2023-04 concernant le traitement préventif des frênes contre l'agrile du frêne au soumissionnaire unique et conforme, soit Bio Contrôle Arboricole inc., pour la somme de 171 862,33 \$, toutes taxes incluses
  - 20.3 Octroi du contrat TP 2023-06 concernant la fourniture et plantation d'arbres sur les emprises et parcs municipaux avec deux (2) options de renouvellement au plus bas soumissionnaire conforme, soit Arbo-Design inc., pour la somme de 74 285,35 \$, toutes taxes incluses
  - 20.4 Octroi du contrat 610-23-GC concernant la réhabilitation structurale de conduite d'égout sanitaire, diverses rues au plus bas soumissionnaire conforme, soit Insituform Technologies limitée, pour la somme de 591 000 \$, toutes taxes incluses

## REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

**MONDAY, APRIL 24, 2023,  
AT 8:00 P.M.**

### Agenda

- 1 **OPENING OF MEETING**
2. **AGENDA**
  - 2.1 Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of April 24, 2023
- 5 **PUBLIC QUESTION PERIOD**
10. **MINUTES**
  - 10.1 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's special Council meeting of March 22, 2023, at 5 p.m.
  - 10.2 Approval of the minutes of the City of Beaconsfield's Public Consultation of March 27, 2023, at 7:30 p.m.
  - 10.3 Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of March 27, 2023
20. **CONTRACTS**
  - 20.1 Awarding of contract TP 2023-03 for the maintenance and repair of the building HVAC systems for the year 2023 with one (1) renewal option to the lowest conforming bidder, Névé Réfrigération Inc., in the amount of \$9,117.52, all taxes included
  - 20.2 Awarding of contract TP 2023-04 for the preventive treatment of ash trees against the emerald ash borer to the single and conforming bidder, Bio Contrôle Arboricole Inc., in the amount of \$171,862.33, all taxes included
  - 20.3 Awarding of contract TP 2023-06 for the supply and planting of trees in parks and on municipal rights of way with two (2) renewal options to the lowest conforming bidder, Arbo-Design inc., in the amount of \$74,285.35, all taxes included
  - 20.4 Awarding of contract 610-23-GC for the sanitary sewer structural rehabilitation work, various streets to the lowest conforming bidder, Insituform Technologies Limited, in the amount of \$591,000, all taxes included



# BEACONSFIELD

20.5	Octroi du contrat 615-23-GC concernant les travaux de réfection des chaussées souples au plus bas soumissionnaire conforme, soit Roxboro Excavation inc., pour la somme de 1 085 212,33 \$, toutes taxes incluses	20.5	Awarding of contract 615-23-GC for the street repaving program to the lowest conforming bidder, Roxboro Excavation Inc., in the amount of \$1,085,212.33, all taxes included
20.6	Octroi du contrat 616-23-GC concernant la réfection des trottoirs en béton de ciment au plus bas soumissionnaire conforme, soit Pavages D'Amour inc., pour la somme de 189 013,15 \$, toutes taxes incluses	20.6	Awarding of contract 616-23-GC for the concrete sidewalk repair to the lowest conforming bidder, Pavages D'Amour Inc., in the amount of \$189,013.15, all taxes included
20.7	Octroi du mandat 23-SP-177 pour la préparation et encadrement d'un concours d'architecture pluridisciplinaire en vue de la construction d'un nouveau Centre culturel multifonctionnel, dans le cadre du projet Imagine Centennial, au soumissionnaire unique et conforme, soit Philippe Drolet architecte, pour la somme de 65 535,75 \$, toutes taxes incluses	20.7	Awarding of mandate 23-SP-177 for the preparation and supervision of a multidisciplinary architectural competition for the construction of a new Multifunctional Cultural Centre, as part of the Imagine Centennial project, to the single and conforming bidder, Philippe Drolet architecte, in the amount of \$ 65,535.75, all taxes included
20.8	Annulation de l'appel d'offres du mandat 23-SP-169 concernant l'élaboration d'un plan directeur du réseau pluvial de la Ville de Beaconsfield (partie nord et une portion de la partie sud)	20.8	Cancellation of call for tenders of mandate 23-SP-169 concerning the development of a Master Plan for the stormwater network of the City of Beaconsfield (north part and a portion of the south part)
20.9	Autorisation de signer une entente intermunicipale avec la Ville de Montréal pour les travaux de remplacement de poteaux d'incendie sur le réseau local, de remplacement et de réhabilitation de conduites d'eau de 150 mm de diamètre et autorisation des crédits nécessaires pour la réalisation des travaux	20.9	Authorization to sign an intermunicipal agreement with the City of Montreal for the replacement of fire hydrants on the local network, the replacement and rehabilitation of 150 mm diameter water mains and authorization of the necessary credits to carry out the work
<b>30.</b>	<b>FINANCES ET TRÉSORERIE</b>	<b>30.</b>	<b>FINANCE AND TREASURY</b>
30.1	Approbation de la liste des comptes à payer au 24 avril 2023 et de la liste des paiements préautorisés pour la période du 16 mars 2023 au 26 mars 2023 et du 28 mars 2023 au 12 avril 2023, pour un déboursé total de 2 405 674,78 \$	30.1	Approval of the list of accounts payable as of April 24, 2023, and of the list of pre-authorized payments for the period of March 16, 2023, to March 26, 2023, and for the period of March 28, 2023, to April 12, 2023, for a total disbursement of \$2,405,674.78
30.2	Approbation du contrat de gestion entre le Club de bowling et la Ville pour l'annexe Herb Linder et les terrains de bowling pour l'année 2023	30.2	Approval of the Management contract between the Lawn Bowling Club and the City for the Herb Linder Annex and the lawn bowling greens for the year 2023
30.3	Approbation d'un appui financier de 400 \$ à Mirka Delaney pour sa participation aux Championnats juniors canadiens Fischer de tennis à Vancouver (Colombie-Britannique) du 3 au 9 avril 2023	30.3	Approval of a \$400 contribution to Mirka Delaney for participating in the Tennis Fischer Junior Nationals in Vancouver (British Columbia) from April 3 to 9, 2023
30.4	Approbation d'un appui financier de 250 \$ à Matilde Delaney pour sa participation au Championnat de tennis junior canadien Fisher à Toronto (Ontario) du 3 au 8 avril 2023	30.4	Approval of a \$250 contribution to Matilde Delaney for participating in the Tennis Fisher National Junior Championship in Toronto (Ontario) from April 3 to 8, 2023
<b>40.</b>	<b>RÈGLEMENTATION</b> <a href="#">Consulter les projets de Règlements à l'étude</a>	<b>40.</b>	<b>BY-LAWS</b> <a href="#">To consult ongoing Draft by-laws</a>
40.1	Dépôt, avis de motion et adoption d'un projet de Règlement BEAC-098-2 intitulé « Règlement modifiant le règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale BEAC-098 afin de	40.1	Filing, notice of motion and adoption of Draft By-law BEAC-098-2 entitled "By-law modifying Site planning and architectural integration programmes By-law BEAC-098 to modify the form of the financial



# BEACONSFIELD

modifier le format des garanties financières requises aux dispositions relatives aux conditions d'approbation » et soumission du projet de règlement à une consultation publique le 23 mai 2023 à 19 h 30

guarantee requested in the provisions concerning conditions of approval" and submission of the draft by-law to a public consultation on May 23, 2023, at 7:30 p.m.

40.2	Dépôt, avis de motion et adoption d'un projet de Règlement BEAC-128-2 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-128 sur les contributions pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, terrains de jeux et espaces naturels sur le territoire de la Ville de Beaconsfield afin de modifier la terminologie de l'expression « Projet de redéveloppement » » et soumission du projet de règlement à une consultation publique le 23 mai 2023 à 19 h 30	40.2	Filing, notice of motion and adoption of Draft By-law BEAC-128-2 entitled "By-law modifying by-law BEAC-128 regarding contributions for the establishment, maintenance and improvement of parks, playgrounds and natural areas on the City of Beaconsfield's territory to modify the terminology of the expression "redeveloppement plan"" and submission of the draft by-law to a public consultation on May 23, 2023, at 7:30 p.m.
40.3	Dépôt et avis de motion du projet de Règlement BEAC-146-1 intitulé « Règlement modifiant le règlement BEAC-146 sur les tarifs »	40.3	Filing and notice of motion of Draft By-law BEAC-146-1 entitled "By-law modifying By-law BEAC-146 on tariffs"
40.4	Adoption du Règlement BEAC-045-14 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-045 sur les permis et certificats afin d'abroger les amendes pour un abattage d'arbre et de modifier les plans et documents requis lors de la présentation d'une demande de certificat d'autorisation pour l'installation d'une piscine ou d'un spa »	40.4	Adoption of By-law BEAC-045-14 entitled "By-law modifying By-law BEAC-045 concerning permits and certificates to repeal fines for felling a tree and to modify the required plans and documents for a certificate of authorization request for the installation of a pool or spa"
40.5	Adoption du Règlement 720-125 intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin de prévoir des amendes pour l'abattage d'arbre fait en contravention à la réglementation d'urbanisme »	40.5	Adoption of By-law 720-125 entitled "By-law modifying Zoning By-law 720 to provide for fines for the felling of trees in contravention of the urban planning regulations"
<b>45.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>45.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
45.1	Demande de dérogations mineures pour la propriété située au 100 Harwood Gate (Futur emplacement du Chalet du parc Beacon Hill)	45.1	Request for minor exemptions for the property located at 100 Harwood Gate (Future location of the Beacon Hill Park Chalet)
45.2	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 5, Claude	45.2	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 5 Claude
45.3	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 7, Windsor	45.3	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 7 Windsor
45.4	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 109, Jasper	45.4	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 109 Jasper
45.5	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 119, Lakeview	45.5	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 119 Lakeview
45.6	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 131, Woodland	45.6	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 131 Woodland



# BEACONSFIELD

45.7	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 137, Fieldfare	45.7	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 137 Fieldfare
45.8	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 179, Stonehenge	45.8	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 179 Stonehenge
45.9	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour un nouveau bâtiment principal situé au 190, Lakeview	45.9	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for a new main building located at 190 Lakeview
45.10	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 91, Charleswood	45.10	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 91 Charleswood
45.11	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 121, Rowan	45.11	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 121 Rowan
45.12	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 147, Westcroft	45.12	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 147 Westcroft
45.13	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 149, Westcroft	45.13	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 149 Westcroft
45.14	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 151, Westcroft	45.14	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 151 Westcroft
45.15	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 153, Westcroft	45.15	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 153 Westcroft
45.16	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 155, Westcroft	45.16	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of a main building located at 155 Westcroft
45.17	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 434, Concord	45.17	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the modification of the facade of the main building located at 434 Concord
45.18	Demande d'approbation du Plan d'implantation et	45.18	Request for the approval of the Site Planning and



# BEACONSFIELD

	d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 18, Lakeshore		Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 18 Lakeshore
45.19	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 300, boulevard St-Charles	45.19	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application for the extension of the main building located at 300 St-Charles boulevard
45.20	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) pour la construction, le déplacement ou l'agrandissement d'un bâtiment accessoire sur un terrain contigu au lac St-Louis situé au 45, Gables Court	45.20	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) for the construction, displacement or enlargement of an ancillary building on a site adjacent to the Lake St-Louis located at 45 Gables Court
45.21	Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) relatif à la demande d'un permis de construction pour la modification du plan déjà approuvé au 50, York	45.21	Request for the approval of the Site Planning and Architectural Integration Programme (SPAIP) relating to a building permit application to modify the already approved plan at 50 York
<b>51.</b>	<b>NOMINATION D'ÉLUS</b>	<b>51.</b>	<b>APPOINTMENT OF ELECTED OFFICIALS</b>
51.1	Désignation du maire suppléant pour les mois de mai, juin, juillet et août 2023	51.1	Appointment of Acting Mayor for the months of May, June, July and August 2023
<b>53.</b>	<b>COMITÉS</b>	<b>53.</b>	<b>COMMITTEES</b>
53.1	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 5 avril 2023	53.1	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of April 5, 2023
53.2	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif culture et loisirs du 28 mars 2023	53.2	Minutes of the Culture and Leisure Advisory Committee meeting of March 28, 2023
53.3	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif de l'environnement du 4 avril 2023	53.3	Minutes of the Environmental Advisory Committee meeting of April 4, 2023
53.4	Renouvellement de mandat d'un membre au Comité consultatif de circulation	53.4	Renewal of the mandate of a member of the Traffic Advisory Committee
53.5	Renouvellement de mandat d'un membre au Comité consultatif de circulation	53.5	Renewal of the mandate of a member of the Traffic Advisory Committee
53.6	Nomination d'un membre au Comité consultatif d'urbanisme	53.6	Nomination of a member to the Planning Advisory Committee
<b>60.</b>	<b>GÉNÉRAL</b>	<b>60.</b>	<b>GENERAL</b>
60.1	Désignation du cabinet d'avocats Grey Casgrain s.e.n.c. pour représenter la Ville de Beaconsfield dans le cadre de la poursuite introduite par les villes et cités bilingues contestant certaines dispositions de la <i>Loi sur le français, langue officielle et commune du Québec</i> (« Loi 96 »)	60.1	Appointment of the law firm of Grey Casgrain s.e.n.c. to represent the City of Beaconsfield within the lawsuit filed by bilingual municipalities contesting certain provisions of an <i>Act respecting French, the official and common language of Quebec</i> ("Bill 96")
60.2	Autorisation de signer une entente de participation financière avec l'organisme à but non lucratif GRAME (Groupe de recommandations et d'actions pour un meilleur environnement) pour le programme de plantation d'arbres « Ensemble on verdit »	60.2	Authorization to sign a financial participation agreement with the non-profit organization GRAME (Groupe de recommandations et d'actions pour un meilleur environnement) for the "Ensemble on verdit" tree planting program
60.3	Adoption de la politique GRECOMM-005 intitulée	60.3	Adoption of policy GRECOMM-005 entitled



# BEACONSFIELD

	« Constitution, nomination et fonctionnement des comités consultatifs du Conseil »		"Constitution, nomination et fonctionnement des comités consultatifs du Conseil"
60.4	Renouvellement de l'Entente intermunicipale avec la Ville de Kirkland pour des services réciproques dans les domaines de la culture, des loisirs et de bibliothèque, sans frais, pour la période en vigueur jusqu'au 31 décembre 2026	60.4	Renewal of the inter-municipal Agreement with the Town of Kirkland for reciprocal services in the area of cultural, leisure and library programs, at no cost, for the period ending on December 31, 2026
60.5	Autorisation pour la fermeture de rues pour l'événement Vente de garage du Marché Beau le 13 mai 2023 de 10 h 30 à 19 h 30	60.5	Authorization for street closure for the event Beau Market Garage Sale on May 13, 2023, from 10:30 a.m. to 7:30 p.m.
60.6	Autorisation de tenir l'événement « Amateur Radio Field Day » au parc Montrose du samedi 24 juin au dimanche 25 juin 2023	60.6	Authorization to hold the event Amateur Radio Field Day at Montrose Park from Saturday, June 24 to Sunday, June 25, 2023
60.7	Résolution désignant le 16 mai comme la Journée internationale de sensibilisation à la maladie cœliaque	60.7	Resolution recognizing May 16 as International Celiac Disease Awareness Day
60.8	Résolution de remerciement aux employés de la Croix-Rouge, Hydro-Québec et autres parties prenantes pour l'énorme travail accompli et la résilience démontrée lors de la tempête de verglas du 5 avril 2023 ayant causé des pannes d'électricité affectant la majorité du territoire pendant plusieurs jours	60.8	Resolution expressing gratitude to the employees of the Red Cross, Hydro-Québec and other intervening parties for the enormous work accomplished and the demonstrated resilience during the ice storm of April 5, 2023, which caused power outages affecting the majority of the territory for several days
<b>70.</b>	<b>CONSEIL D'AGGLOMÉRATION</b>	<b>70.</b>	<b>AGGLOMERATION COUNCIL</b>
70.1	Rapport du maire sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération lors de sa séance du 20 avril 2023	70.1	Mayor's report on the decisions made by the Agglomeration Council at its meeting of April 20, 2023
<b>80.</b>	<b>RAPPORTS DIRECTEURS</b>	<b>80.</b>	<b>DIRECTORS REPORTS</b>
80.1	Dépôt des rapports des directeurs	80.1	Deposit of the Directors reports
<b>90.</b>	<b>AFFAIRES NOUVELLES</b>	<b>90.</b>	<b>NEW BUSINESS</b>
90.1	Affaires nouvelles	90.1	New Business
<b>95</b>	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	<b>95</b>	<b>CLOSING OF MEETING</b>